

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛЕСОТЕХНИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ

КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Т.Б. Авсеенкова

## **Je vous salue, ma France**

Методические указания (для развития устной речи)  
для студентов очной формы обучения.

Направление – Социально-культурный сервис и туризм  
Туризм

Специальности 100103, 100400, 100200

Специализация – специалист по сервису и туризму,  
бакалавр туризма

Дисциплина – Французский язык (второй иностранный язык)

Екатеринбург

2012

Печатается по рекомендации методической комиссии факультета

Протокол №      от      .

Рецензент

Редактор  
Компьютерная верстка

---

Подписано в печать  
Плоская печать  
экз.  
Заказ №

Формат 60x84 1/16  
Печ. л.

Поз. №  
Тираж

Цена

---

Редакционно-издательский отдел УГЛТУ  
Отдел оперативной полиграфии УГЛТУ

CHERS AMIS!

Дорогие друзья!

Перед вами книга для чтения, включающая тексты, которые все как один посвящены стране, язык которой вы выбрали для изучения, язык Вольтера и Руссо, Флобера и Гюго, Моруа и Труайя.

« La langue française est une femme. Et cette femme est si belle, si fière, si modeste, si hardie, si touchante, si voluptueuse, si chaste, si noble, si familière, si folle, si sage, qu'on l'aime de toute son ame, et qu'on n'est jamais tenté de lui être infidèle ».

Anatole France (1844-1881), écrivain français. Prix Nobel (1921)

« Ce qui n'est pas clair n'est pas français »

Antoine Rivarol (1753-1801), écrivain français, surtout connu  
par son *Discours sur l'universalité de la langue française*

Данные методические указания содержат аутентичные тексты, из которых вы узнаете много интересного об этой стране, о ее жителях, вы познакомитесь с культурой, традициями Франции.

Франция и французы – это целый мир.

В добрый путь!

«Заявляю это раз и навсегда: я люблю Францию»

Ф. Бродель

*Lisez la poésie .*

**Je vous salue, ma France**

Je vous salue ma France où les vents se calmèrent

Ma France de toujours que la géographie  
Ouvre comme une paume aux souffles de la mer  
Pour que l’oiseau du large y vienne et se confie.

Patrie également à la colombe ou l’aigle  
De l’audace et du chant doublement habitée  
Je vous salue ma France où les blés et les seigles  
Murissent au soleil de la diversité.

Je vous salue ma France où le peuple est habile  
A ces travaux qui font les jours émerveillés  
Et que l’on vient de loin saluer dans sa ville  
Paris mon cœur trois ans vainement fusillé.

*L. Aragon*

***Pour bien comprendre la poésie:***

se calmer	успокаиваться
paume (f)	ладонь
souffle (m)	дыхание, дуновение
large (m)	простор, открытое море
se confier	доверяться

colombe (f)	голубь
audace (f)	отвага, смелость, дерзость
blé (m)	хлеб, зерно, пшеница
seigle (m)	рожь
murir	созревать
diversité (f)	разнообразие, различие
habile	ловкий, проворный
émerveillé	восхищенный
vainement	напрасно, тщетно

*Répondez aux questions :*

1. Quel est le titre de ce poésie?
2. Qui est l'auteur de cette poésie ? Connaissez - vous ce poète ?
3. A quoi ressemble la France ?
4. Comment est le peuple français ?

## Aperçu général

« **La France** est un bouquet:

bouquet de provinces,

bouquet de paysages,

bouquet de ciel et de mer,

de fleuves et d'horizons.

Rien de monotone en elle,

rien d'uniforme.

Une diversité incessante<sup>1</sup> qui

séduit<sup>2</sup> le voyageur, sans jamais le laisser ;

une diversité qui, en définitive<sup>3</sup>, compose son unité

et lui confère<sup>4</sup> son irremplaçable<sup>5</sup> caractère »

A.Bourin

« Le prestige de la France »

---

<sup>1</sup> непрерывный, беспрестанный

<sup>2</sup> обольщает, соблазняет, пленяет

<sup>3</sup> в конечном счете, в конце концов

<sup>4</sup> придает

<sup>5</sup> незаменимый

## La France

*Regardez la carte géographique de la France, puis lisez le texte et faites les exercices.*



*Lisez le texte.*

## La France

La France, appelée autrefois la Gaule, est située en Europe occidentale. Elle occupe une superficie de 551 602 km carrés, c'est un des plus vastes Etats européens, sa population est 63,4 millions d'habitants (2006). Dix millions de la population française sont regroupés dans la capitale – l'agglomération parisienne.

La forme du pays s'inscrit dans un hexagone presque régulier, ce qui lui donne un aspect ramassé et compact. Cette forme hexagonale est si bien ancrée dans l'esprit des Français que le mot « hexagone » est souvent employé comme synonyme du mot « France ».

Pays maritime, la France est baignée au nord par la mer du Nord et la Manche, à l'ouest par l'océan Atlantique, au sud par la Méditerranée.

Pays continental, elle confine à l'Espagne au sud-ouest, à l'Italie au sud-est, à la République Fédérale d'Allemagne, à la Suisse et au Luxembourg à l'est, à la Belgique au nord-est. De l'autre côté de la Manche, se trouve la Grande-Bretagne.

Les mers, les montagnes, les fleuves qui la séparent des pays étrangers forment des frontières naturelles.

***Le territoire français a un relief*** d'une grande variété. Tous les types de relief : plaines, plateaux, montagnes y sont représentés. Le Massif armoricain, le Massif Central, les Vosges, le Jura et les Ardennes sont de vieilles montagnes.

Les Alpes et les Pyrénées sont de jeunes montagnes, 15 sommets des Alpes dépassent 4000 mètres (le Mont-Blanc est le plus haut sommet avec 4810 mètres), la hauteur moyenne des Pyrénées est de 1200 mètres.

Le Bassin parisien et le Bassin aquitain sont des régions de plaines.

***En France il y a de grandes forêts.*** Dans les Vosges, dans l'Ile de France, en Normandie se trouvent les plus belles forêts.

***La France a de nombreux cours d'eau*** dont les plus importants sont : la Seine, la Loire, la Garonne et le Rhone. Un journaliste anglais a dit : « Aimer la France, c'est aimer ses rivières ».

Oui, ils sont quatre, grands fleuves français, comme les points cardinaux.

Le plus long fleuve est la Loire

***Par son climat,*** la France est un carrefour : un climat tempéré, brumeux et humide, de fréquents changements de temps, telle est l'impression d'ensemble. Il est de trois types : océanique, méditerranéen et continental.

***La France est un pays industriellement développé.*** Ses industries traditionnelles sont la métallurgie, les constructions navales, les industries : textile, de confection, d'articles de luxe, l'industrie alimentaire.

***L'agriculture*** est également développée en France. On cultive l'orge, l'avoine, le seigle, le maïs, le riz, la pomme de terre, la betterave sucrière et fourragère ainsi que les fleurs pour la parfumerie, branche très développée dans le pays. C'est aussi le pays des vignobles. Les vignobles sont partout : en Provence, en Alsace, en Bourgogne, etc.

L'activité économique oppose la France de l'Est et celle de l'Ouest. A l'Est, la France est industrielle et urbaine. La France de l'Ouest est agricole et peu urbanisée.



***La France comprend le métropole*** qui est divisée en 22 régions et 96 départements ainsi que 4 départements d’outre-mer (DOM) - Guadeloupe, Martinique, Guyane, La Réunion, 4 territoires d’outre-mer (TOM) - Polynésie française, Nouvelle-Calédonie, Wallis et Futuna, les Terres australes et antarctiques françaises, et les collectivités territoriales à statut particulier : Mayotte et Saint-Pierre-et-Miquelon.

***Les plus grands ports*** de France sont Marseille, Bordeaux et le Havre.

***Les plus grandes villes*** sont Paris, Lyon et Marseille. Paris est la capitale de la France.

***La France est une République de démocratie bourgeoise*** avec un président à la tête, qui est élu pour cinq ans (en 2000 – réduction du mandat présidentiel de 7 à 5 ans) au suffrage universel direct. Le Parlement comprend l’Assemblée Nationale et le Sénat.

Le drapeau français est tricolore : bleu, blanc, rouge.

L’hymne national français est « La Marseillaise ».

***Pour bien comprendre le texte:***

hexagone (m)	шестиугольник
confiner à	граничить
séparer	разделять, отделять
plaine (f)	равнина
plateau (m)	плато, плоскогорье
sommet (m)	вершина
dépasser	превышать, выступать (за ...)
points (m)pl cardinaux	страны света
cours (m)d’eau	водный путь, река
carrefour (m)	перекресток
tempéré	умеренный
brumeux	туманный

humide	сырой
fréquent	частый
orge (f)	ячмень
avoine (f)	овес
seigle (m)	рожь
vignoble (m)	виноградник

### 1. Observez

*Regardez la carte de France: trouvez les plus grandes villes citées dans le texte puis les montagnes et les fleuves.*

### 2. Répondez

« **Vrai** ou « **Faux** »

	<b>Vrai</b>	<b>Faux</b>
La France est située à l'ouest de l'Europe.		
Elle limite avec l'Espagne, l'Italie, l'Allemagne, la Belgique, la Suède, le Luxembourg.		
La France est un pays bien arrosée.		
Le Bassin parisien et le Bassin aquitain sont des régions de montagnes.		
Les trois plus grandes villes de France sont Paris, Bordeaux, Lyon.		
Le président est élu pour sept ans.		
Le drapeau français est multicolore.		
« Marseillaise » est l'hymne de la Patrie.		

### 3. Complétez

1. La France est située ... .

2. La forme de la France ressemble à ... .
3. Elle est baignée par ..., ..., ..., ... .
4. La France confine à ... , ..... .
5. Le territoire français a un relief ... .
6. Il y a des ..., ..., ....
7. Les fleuves les plus importants sont : ..., ..., ..., ... .
8. Le plus long fleuve est ... .
9. Par son climat, la France est ... .
10. Il est de trois types ... .
11. La France est un pays ... .
12. Ses industries traditionnelles sont ... .
13. C'est aussi un pays ... .
14. La France est divisée en ... .. et ... .. .
15. La France est une République ... .
16. ... est la capitale de la France

En France il y a **un proverbe**<sup>6</sup> : « **Pour chaque oiseau son nid est beau**<sup>7</sup> » qui a un équivalent russe.

*Lisez ces mots et ces expressions.*

**La douceur ? / Мягкость, нежность ?**

La douceur des paysages et du climat attire les étrangers.

**La modération ? / Умеренность?**

La modération de l'espace français.

Ni trop vide, ni trop plein, l'espace français est bien modéré.

**La diversité ? / Разнообразие?**

La diversité du paysage français.

La diversité du relief fait aussi le visage de France.

#### **4. Donnez votre avis**

---

<sup>6</sup> пословица

<sup>7</sup> «Всяк кулик свое болото хвалит»

- a. Qu'est-ce qui permet aux Français de dire que leur pays est le plus beau pays au monde ?
- b. Comment trouvez-vous votre pays ? Est-ce qu'il est le plus beau ?
- c. Vous souvenez-vous du proverbe français: «Pour chaque oiseau son nid est beau » ? Racontez ce qui est spécifique pour la Russie : la douceur ? la modération ? la diversité de l'espace russe ?

### *C'est intéressant*

#### *Parmentier et la Pomme de Terre*

La pomme de terre a apparu en France au 16-ième siècle. Elle a été importée d'Amérique et était encore mal connue. D'abord on utilisait ses petites fleurs pour orner les corsages et les cheveux des dames. Seuls des pors mangeaient avec plaisir les racines de cette plante, ils ont donné un bon exemple aux hommes.

Antoine Augustin Parmentier (1737-1813), grand agronome français, a découvert les mérites de la pomme de terre. Grace à ses publications Louis XVI a dégusté la pomme de terre et toute la cour a suivi son exemple. Peu à peu cette plante est devenue populaire en France.

## La France, vous connaissez ?

*Testez vos connaissances sur la géographie et la démographie de la France.*

### 1. La France a la forme...

- a) d'un hexagone.
- b) d'un rectangle.
- c) d'un triangle.

*Souvent on l'appelle comme ça.*

### 2. La France a, approximativement, une superficie de...

- a) 300 000 kilomètres carrés.
- b) 900 000 kilomètres carrés.
- c) 550 000 kilomètres carrés.

### 3. Les fleuves de France les plus importants sont... (Mettez les lettres dans l'ordre pour trouver leurs noms.)

- a) La e / n / o / g / n / a / r, qui passe par Bordeaux.
- b) La e / r / i / o / l, qui passe par Tours.
- c) Le n / h / r / i, qui passe près de Strasbourg.
- d) Le n / e / o / r / h, qui passe par Lyon.
- e) La e / n / i / e / s, qui passe par Paris.

### 4. La France est baignée par deux mers et un océan.

**Vrai ou faux ?**

### 5. Les 6 pays qui ont une frontière avec la France sont...

L' E ... La S ... L'A ... L'I... Le L ... La B ...

### 6. Actuellement, la population française est approximativement de...

- a) 35 millions de personnes.
- b) 80 millions de personnes.
- c) 60 millions de personnes.

7. Cette population, en ce moment...

- a) augmente.
- b) diminue.
- c) stagne.



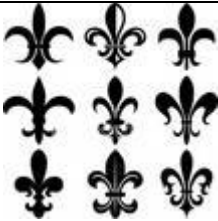

### 8. Paris, avec sa périphérie, à peu près...


- a) 4 millions d'habitants.
- b) 22 millions d'habitants.
- c) 11 millions d'habitants.

## Les symboles de la France

### 1. Observez

Regardez les symboles et lisez les informations:

	<p><i>L'Hexagone</i> symbolise la France sur la carte.</p>
	<p><i>Le coq gaulois</i> est le symbole du courage.</p> <p>Le mot « gallus » désigne en latin, le coq et le Gaulois , qui était courageux.</p>
	<p><i>La fleur de lys</i> symbolise la royauté.</p>
	<p><i>Le drapeau tricolore</i> apparait le 24 octobre 1790.</p> <p>Les trois couleurs du drapeau sont le bleu, le blanc, le rouge.</p> <p>Le bleu et le rouge du drapeau sont les couleurs de la ville de Paris, et le blanc est la couleur de la royauté.</p>

	<p><i>Marianne</i> symbolise la République française.</p> <p>Les multiples visages de Marianne représentent l’histoire de la République.</p> <p><i>Le bonnet phrygien</i> est le symbole de la liberté.</p> <p>Le buste de <i>Marianne à bonnet phrygien</i> se trouve dans toutes les mairies de France.</p>
<p>Allons, enfants de la patrie, Le jour de gloire est arrivé ; Contre nous de la tyrannie L’étendard sanglant est levé ! L’étendard sanglant est levé ! .....</p>	<p><i>La Marseillaise</i> est l’hymne national.</p> <p>Joseph Rouget de Lisle a créé la Marseillaise en 1792.</p> <p>La Marseillaise représente le sentiment patriotique des Français.</p>

Pas tous les symboles représentent la France *contemporaine*<sup>8</sup>. *Ca dépend de*<sup>9</sup> la forme d’organisation politique de ce pays. *Laquelle des les présents*<sup>10</sup> ci-dessous existe actuellement en France ?

	<b>oui</b>	<b>non</b>
la monarchie absolue		
la monarchie constitutionnelle		
la république		

Quels symboles la représentent ?

<sup>8</sup> современная

<sup>9</sup> это зависит

<sup>10</sup> которая из представленных

## Pour savoir plus

La République *a été proclamée*<sup>11</sup> en 1792 après la révolution française de 1789 et la *chute*<sup>12</sup> de la royauté. Sa devise « *Liberté, égalité, fraternité* » *est inscrite*<sup>13</sup> depuis 1880 au fronton *des édifices*<sup>14</sup> publics.

### *La devise « Liberté, égalité, fraternité »*

Elle est écrite dans la Constitution de 1958 qui déclare que : « La France est une république indivisible, laïque, démocratique et sociale. Elle assure l'égalité devant la loi de tous les citoyens sans distinction d'origine, de race ou de religion. »

### *La Marseillaise*

L'hymne national français a été composé à Strasbourg par un officier de l'armée républicaine, Joseph Rouget de Lisle. Le roi de France était en guerre contre l'Autriche. Ce chant militaire a eu beaucoup de succès et un peu plus tard les troupes marseillaises l'ont choisi comme chant de marche – d'où son nom *La Marseillaise*. En 1795 il est devenu l'hymne national. Depuis 2005, il est obligatoire d'enseigner *La Marseillaise* à l'école primaire au cours d'éducation civique.

### *Loi du sang ou loi du sol ?*

Quand son père ou sa mère est français(e) , un enfant a la nationalité française : c'est la « loi du sang ». Si ses parents sont étrangers et qu'il est né en France, est-ce qu'un enfant est français (« loi du sol ») ? Oui, si avant l'âge de 18 ans (l'âge de la majorité\*) il a habité pendant au moins cinq ans en France et s'il fait une demande pour obtenir la nationalité.

\*L'âge de la majorité est l'âge où l'on peut voter, conduire une voiture, se marier sans autorisation des parents et où l'on est responsable de ses actes devant la loi.

---

<sup>11</sup> была провозглашена

<sup>12</sup> падение

<sup>13</sup> записан

<sup>14</sup> зданий



### ***La mystérieuse Marianne***

Avec son bonnet révolutionnaire ( le bonnet « phrygien »), elle personnifie la France depuis 1792 et son buste est dans toutes les mairies de France. Elle est représentée aussi sur les pièces de monnaie et les timbres-poste et a sa statue de bronze sur la place de la Nation à Paris. Depuis le début des années 1970, les personnalités françaises lui ont donné leur visage : Brigitte Bardot, Catherine Deneuve (actrices), Inès de la Fressange (styliste) et Laetitia Casta (mannequin).

#### **2. Répondez**

- a. Est-ce que vous pouvez ajouter les autres symboles de la France ? Nommez-les.
- b. Quel animal représente la France ?
- c. Quelles sont les couleurs du drapeau français ?
- d. Quelle est la devise de la France ?
- e. Comment s'appelle la femme qui personnifie la France ?
- f. Pourquoi est-ce que l'hymne national français s'appelle *La Marseillaise* ?
- g. Quel est l'âge de la majorité en France ? et dans votre pays ?
- h. Que doit faire un enfant né en France de parents étrangers pour garder sa nationalité ?

#### **3. Donnez votre avis**

- a. Est-ce qu'il est important d'enseigner à l'école l'hymne national et les emblèmes de son pays ? Est-ce que vous connaissez les vôtres ?
- b. Pour vous quel est l'âge idéal de la majorité :
  - 17 ans ?
  - 18 ans ?
  - 19 ans ?
  - 20 ans ?

## ***Les Français, ils sont comment ?***

***En apprenan<sup>15</sup>t*** la langue française, vous vous intéressez à la vie des Français, à leur caractère. Comment sont-ils ?

*Lisez le texte. De quoi s'agit-il dans ce texte ?*

### ***Humour***

Un jour, Dieu **créa<sup>16</sup>** la France. Contemplant son œuvre, il se dit : « Je me suis surpassé ! Cette douceur, cette mesure, cette variété, cette richesse n'existent **nulle part ailleurs<sup>17</sup>**. C'est trop injuste pour le reste de la terre ! » Et pour rétablir l'équilibre, Dieu créa les Français.

Lisez ce que les étrangers disent des Français et **nommez les traits<sup>18</sup>** de caractère qui vous **imposent<sup>19</sup>** et le contraire.

### ***Intelligent (-e) ?***

- Les Français sont, **sans doute<sup>20</sup>**, intelligents.
- Je les trouve intelligents dans les affaires aussi bien que dans la vie.
- Leur intelligence se manifeste dans les plus grands esprits de France : écrivains, savants, penseurs.

### ***Débrouillard (-e) ?***

- J'admire les Français débrouillards !

---

<sup>15</sup> изучая

<sup>16</sup> создал

<sup>17</sup> больше нигде, ни в каком другом месте

<sup>18</sup> назовите черты

<sup>19</sup> imponируют

<sup>20</sup> без сомнения

- Un Français peut se débrouiller de n'importe quelle mauvaise situation.

***Bavard(-e) ?***

- Oh oui ! Les Français sont bavards.
- On dit que les Français sont bavards « comme une pie ».
- Ils aiment bavarder partout : aux cafés, au boulot, par téléphone.

***Malin (Maligne) ?***

- Je trouve les Français malins.
- Surtout les femmes. Elles sont très malignes.
- Il est difficile parfois de communiquer avec elles, tellement elles sont malignes.

***Contents d'eux ?***

- Beaucoup de Français sont contents d'eux.
- Celui qui n'a pas réussi dans la vie n'est pas content de lui.
- Un Français qui a un travail, sa famille, une situation stable est content de lui.

***Sympa ?***

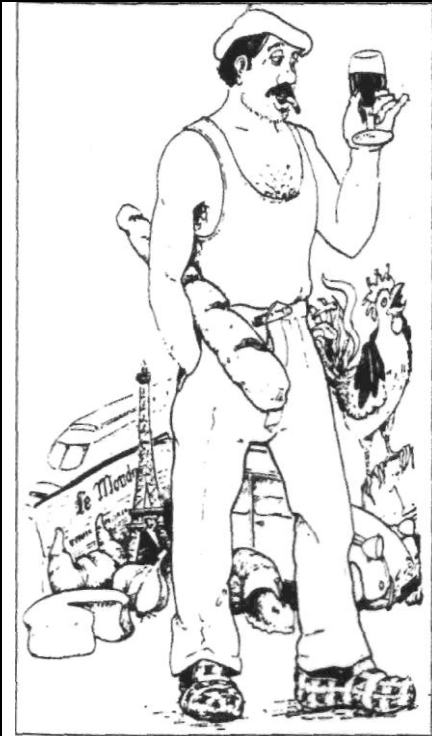
- Les Français sont, pour la plupart, sympathiques.
- Ils ont des traits de caractère très sympathiques.
- A mon avis, les traits les plus sympathiques sont l'ironie, la galanterie et la politesse.

Les caractéristiques qui m'imposent :	Les caractéristiques qui ne m'imposent pas:

Comment *peut-on*<sup>21</sup> caractériser *un homme*<sup>22</sup> ? Trouvez *dans les opinions*<sup>23</sup> ci-dessus<sup>24</sup> *les expressions convenables*<sup>25</sup> et caractérisiez *un Français moyen*<sup>26</sup>.

Il est .....

Vous voyez ci-dessous une image d'un Français. Comment le trouvez-vous ? Quels traits pouvez-vous lui attribuer ? Faites son portrait !

	<p><i>Utilisez les mots suivants :</i></p> <p>bon vivant = celui qui aime la vie, les plaisirs</p> <p>grand mangeur = celui qui mange beaucoup</p> <p>travailleur = celui qui travaille</p> <p>froid = frigide, flegmatique</p> <p>courageux = celui qui a du courage</p> <p>casanier = qui aime à rester chez soi</p> <p>paresseux /= travailleur</p>
--	--

**Ce Français** \_\_\_\_\_

**Je le trouve** \_\_\_\_\_

<sup>21</sup> можно

<sup>22</sup> человека

<sup>23</sup> во мнениях

<sup>24</sup> выше

<sup>25</sup> соответствующие выражения

<sup>26</sup> среднего

Les Français sont, bien sur; tous différents.

*Selon vous<sup>27</sup>, quelles sont les principales qualités<sup>28</sup> et les principaux défauts<sup>29</sup> des Français ?*

*Parmi ces mots choisissez ceux qui caractérisent les Français et remplissez le tableau :*

sympathiques, intelligents, débrouillards, accueillants, énergiques, travailleurs, courageux, propres, sérieux, bavards, contents d'eux, paresseux, hypocrites, agressifs, vieux jeu, froids, distants, menteurs, malhonnêtes

Les principales qualités des Français	Les principaux défauts des Français

### **Donnez votre avis**

*Avez-vous votre image des Français ? Comment sont-ils, selon vous ? Résumez ce que vous avez appris sur les Français et caractérisez-les.*

- a. Selon moi (A mon avis, Je pense que) les Français sont .....*
- b. Est-ce que les Russes ressemblent aux Français ?*

---

<sup>27</sup> по-вашему

<sup>28</sup> основные качества

<sup>29</sup> недостатки

## Paris, capitale française

*Paris, je t'aime, je t'aime, je t'aime,  
avec ivresse, comme une maîtresse,  
Paris, je t'aime d'amour,  
Paris, je t'aime toujours !*

1. *Lisez puis répondez aux questions :*

Paris, c'est une blonde,  
qui plait à tout le monde,  
le nez retroussé, l'air moqueur,  
les yeux toujours rieurs.  
Tous ceux qui la connaissent,  
grisés par ses caresses,  
S'en vont mais reviennent toujours,  
Paris, à tes amours.

*(Les paroles d'une chanson)*

*Répondez aux questions :*

- a. Avec qui compare-t-on Paris ?
- b. Comment est cette blonde ?
- c. Est-ce que tout le monde admire Paris ?

2. *Lisez le texte et dites de quoi s'agit-il dans ce texte ?*

« **La ville – lumière** », « **le cœur et le cerveau de la France** », c'est ainsi que fréquemment on appelle Paris. Certains prétendent que Paris est la plus belle ville du monde, en fait, elle possède d'admirables monuments, souvenirs d'un long passé glorieux ; elle a des parcs et des jardins magnifiques ; ses rues et

ses boulevards plantés d'arbres lui donnent un aspect riant et gai, qui attire les visiteurs de tous les coins du globe. Ceux qui ne l'ont jamais vue désirent la connaître, ceux qui l'ont visitée souhaitent la revoir. Le prestige de cette ville est énorme, l'attrait qu'elle exerce a fait d'elle une grande capitale.

**Paris n'est pas une ville, mais vingt villes**, où les gens, les maisons, les habitants et même le parler sont différents.

**Paris est traversé par la Seine** qui divise la capitale en deux parties : rive droite et rive gauche. Chaque rive a ses admirateurs, ses partisans, ses défenseurs. Pour les uns, la rive droite est la ville de plaisirs, d'élégance et de luxe.

Les habitants de **la rive gauche** disent que c'est la ville sérieuse, celle des gens qui pensent et qui travaillent ; c'est la cité du savoir et de l'intelligence : c'est le cerveau de Paris. Sur le point le plus élevé de la rive gauche, au sommet de la montagne Sainte-Geneviève, s'élève le Panthéon, avec cette célèbre inscription en lettres d'or au fronton : « Aux grands hommes la Patrie reconnaissante ».

On trouve dans la crypte les tombeaux de grands écrivains tels que Rousseau, Voltaire, Hugo, Zola, celui du fameux Berthelot, chimiste, et sa femme (ce qui est une exception) et d'autres.

Le Quartier Latin est lui-même le quartier de la vie, celui des écoles et de la jeunesse. Il compte plusieurs grands lycées, l'École de droit, l'École de médecine, celle des Beaux-Arts et la Sorbonne, siège de l'Université de Paris. La Sorbonne, témoin de la gloire universitaire de Paris, fut fondée au XIII<sup>e</sup> siècle par Robert de Sorbon et ensuite plusieurs fois reconstruite, est une des plus vieilles universités de l'Europe. Dans sa chapelle se trouve le tombeau du cardinal Richelieu. Au centre du Quartier Latin le magnifique Jardin du Luxembourg avec le beau Palais du Luxembourg, célébré par Joe Dassin, offre ses fraîches allées aux étudiants.

N'oubliez pas de citer le Champ de Mars avec la célèbre Tour Eiffel qui est devenue le symbole de la France.

Historiquement, **la rive droite** de Paris est plus riche en monuments que la rive gauche. Ici se trouvent les plus belles et les plus grandes places de la capitale : la place de la Concorde, la place de la Bastille etc.

Sur la rive droite les touristes visitent et admirent le Palais du Louvre, un des plus riches musées du monde. Avant le Louvre était le palais des rois de France.

Le plus haut sommet de Paris est la colline de Montmartre avec la basilique du Sacré-Coeur. D'ici on voit tout Paris avec ses rues et boulevards, ponts et parcs.

Entre les deux rives de la Seine est **l'île de la Cité**, berceau de Paris, l'antique Lutèce. C'est ainsi qu'elle s'appelait au temps de Jules César. Dans la Cité les rues sont étroites, les maisons mal alignées, on y manque d'air et de soleil. La célèbre cathédrale de Notre-Dame de Paris les protège par son ombre. Cette cathédrale est un des chefs-d'oeuvre de l'art gothique dont la construction a duré du XII-e siècle jusqu'au milieu du XIII-e siècle. La beauté de Notre-Dame de Paris est indéscriptible. Son histoire se confond avec celle de Paris.

C'est à Paris que se trouvent les résidences du Président de la République et du Premier ministre, l'Assemblée Nationale et le Sénat, les ministères et plusieurs organisations internationales

Paris a presque toujours l'air d'être en fête. Mais c'est une ville qui travaille jours et nuits et où il y a autant de misère que de luxe.

***Pour bien comprendre le texte:***

« ville - lumière »	город-светоч
cerveau (m)	мозг
fréquemment	часто
prétendre	утверждать, настаивать
désirer	желать
attrait (m)	привлекательность, влечение
exercer	проявлять
parler (m)	язык, речь, манера говорить
diviser	делить
admirateur (-rice) (m,f)	поклонник
partisant (m)	сторонник



savoir (m)	знания, ученость
crypte (f)	склеп
témoïn (m)	свидетель
chapelle (f)	часовня
offrir	предлагать
basilique (f)	базилика, собор
berceau (m)	колыбель
se confondre	совпадать, смешиваться
misère (f)	нищета, бедность

a) *Donnez le titre à ce texte.*

b) *Notez les lieux ou monuments cités dans le texte. Est-ce que vous les avez vus en vrai, en photos, au cinéma, à la télévision ou sur Internet ?*

c) *Répondez « oui » ou « non » au questionnaire :*

	<b>oui</b>	<b>non</b>
1. Paris est le coeur et le cerveau de la France.		
2. L'histoire l'a orné de monuments admirables.		
3. La capitale de la France est divisée en 20 arrondissements.		
4. Le Panthéon est le célèbre mausolée où se trouvent les tombeaux des grands hommes de France.		
5. Robert de Sorbon a fondé une des plus vieilles universités de l'Europe.		
6. Notre-Dame de Paris est une église métropolitaine de Paris.		

d) *Qu'est-ce qui se trouvent à la rive gauche ? à la rive droite ?*

e) *Complétez les phrases :*

- 1) Paris est traversé par \_\_\_\_\_
- 2) A la \_\_\_\_\_ se trouvent la plupart des ministères ( l'Assemblée nationale, le Sénat), l'ancienne université (le Quartier Latin).
- 3) A la \_\_\_\_\_ se trouvent le siège du président de la République française, les quartiers des affaires.

3. Lisez le texte et dites ce que vous avez appris de nouveau sur Paris.

### ***La naissance de Paris***

Paris est né d'un petit village de pecheurs situé dans une ile au milieu du fleuve qui était beaucoup plus large que la Seine de nos jours. Cette ville est nommée encore aujourd'hui « La Cité » ce qui veut dire « la ville ». La situation de cette ile entourée de forets et de collines était favorable au développement de la ville, car c'était un carrefour de routes commerciales entre le nord et le sud de l'Europe, au milieu d'une vallée fertile.

Les habitants de ce village vivaient de peche, c'est pourquoi le bateau est resté le symbole de la ville.

Un jour une garnison romaine s'est installée dans cet endroit favorisé par la nature.

Le village est devenu bientôt une petite ville. Les Romains ont donné à cette ville le nom de Lutèce.

Peu à peu la ville s'agrandissait. Elle est sortie de l'ile et s'est étendue d'abord sur la rive gauche, et plus tard sur la rive droite qui était plus basse et marecageuse.

Enfin on a remplacé le nom de Lutèce par le nom des habitants de la ville qui s'appelaient les Parisii.

***Pour bien comprendre le texte:***

pecheur (m)	рыбак
colline (f)	холм
favorable	благоприятный

vallée (f)	долина
fertile	плодородный
marécageux (se)	болотистый, заболоченный

*Complétez :*

- a. Paris est né d'... de pecheurs.
- b. Les habitants de ce village vivaient ....
- c. Le bateau est resté ... de cette ville.
- d. Les Romains ont donné à cette ville le nom de ...
- e. Enfin ce nom a été remplacé par le nom des habitants de la ville qui s'appelaient ....

## Pour savoir plus

Lisez les informations sur Paris puis faites les exercices:

### Paris

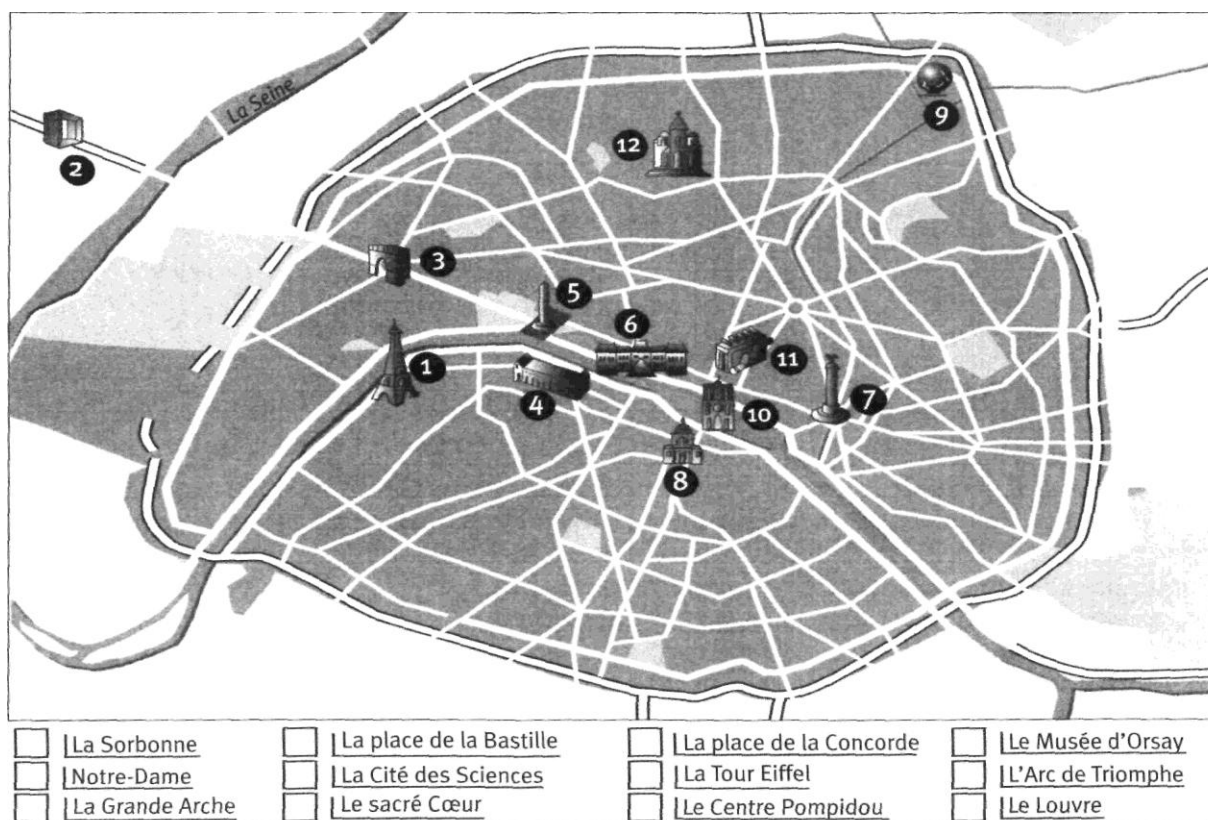
Capitale administrative, économique, politique, culturelle, Paris avec ses 2,2 millions d'habitants reste une ville à taille humaine: on peut visiter le Paris *intra muros*\* à pied (15 fois plus petit que le grand Londres). Mais la recherche de loyers moins élevés et d'une meilleure qualité de vie incite beaucoup de Parisiens à partir habiter en banlieue ou en province.

\*à l'intérieur du périphérique.

### 1. Observez

a. Regardez le plan avec les monuments de Paris : nommez - les et trouvez pour chaque lieu ou monument la description correspondante.

### Quelques monuments ou lieux importants de la capitale

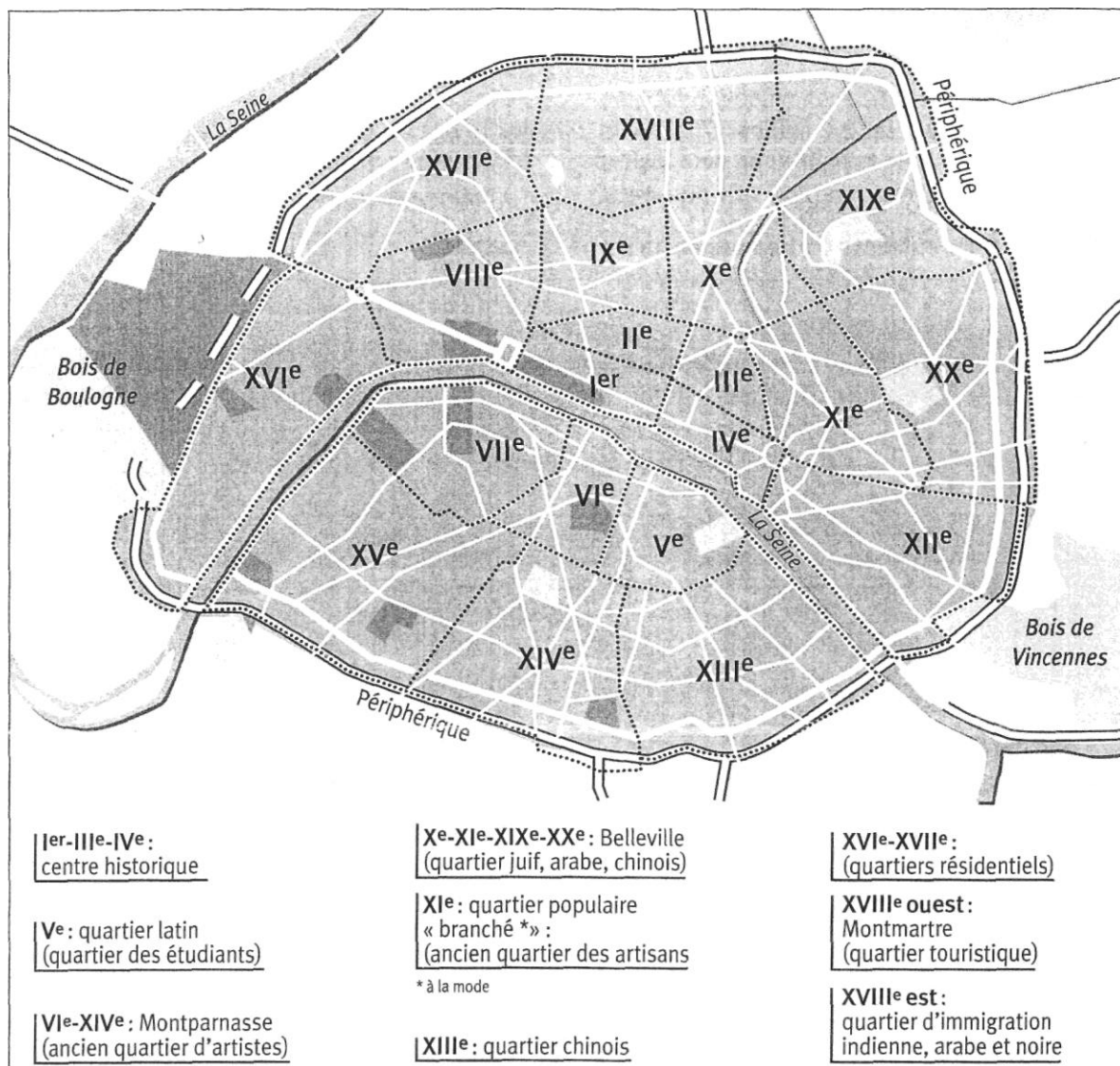


<p><b>a.</b> Très contesté au moment de sa construction en 1977, ce musée d'art moderne ressemble à une usine et reçoit plus de 7 millions de visiteurs par an.</p> <p><b>b.</b> En 1989 on a construit dans sa cour une pyramide de verre qui sert d'entrée à ce célèbre musée vieux de plus de deux siècles.</p> <p><b>c.</b> Très moderne, elle a été construite en 1989 dans le prolongement de l'Arc de Triomphe.</p> <p><b>d.</b> Avec ses 324 mètres de hauteur, construit pour l'exposition universelle en 1889, ce monument est le symbole de Paris.</p> <p><b>e.</b> Connu pour sa riche collection de peintres impressionnistes, cette ancienne gare a été transformée en musée en 1986.</p> <p><b>f.</b> Devant cette superbe cathédrale gothique, construite entre le XII-e et le XIV-e siècle, se trouve le kilomètre zéro, d'où toutes les distances routières de France sont calculées.</p>	<p><b>g.</b> Cette prestigieuse université date du Moyen Age.</p> <p><b>h.</b> C'est un musée moderne qui explique les mystères de la science.</p> <p><b>i.</b> Cette basilique, située sur la colline de Montmartre, a été édifiée à la suite de la défaite de 1870 (guerre franco-prussienne).</p> <p><b>j.</b> C'est la plus grande place de Paris et elle date du XIII-e siècle. Au centre se dresse l'obélisque de Louqsor, offert à la France en 1829.</p> <p><b>k.</b> Ce monument a été édifié par Napoléon, en 1806, en hommage à l'armée impériale après la victoire d'Austerlitz.</p> <p><b>l.</b> La prison qui s'y trouvait a été détruite le 14 juillet 1789.</p>
---	---

b. Quel fleuve traverse Paris ?

c. Regardez le plan des arrondissements et observez comment ceux-ci sont numérotés : que remarquez-vous ?

## Les arrondissements de Paris



d. Comparez les deux plans et dites dans quels quartiers sont situés la Sorbonne ? le Sacré-Cœur ? le Louvre ?

## 2. Lisez les textes suivants.

### *Le baron Haussmann (1809-1891)*

Sous le second Empire, le préfet Haussmann, a transformé le Paris du Moyen Age en un Paris moderne: rues élargies, monuments dégagés et restaurés, construction de nouvelles églises, aménagement des bois de Boulogne et de Vincennes; ces énormes travaux ont été critiqués car ils ont coûté très cher à la nation et ont causé la destruction de beaucoup de vieux monuments. Mais Paris est devenu le centre de l'Europe et la «ville lumière» qui attire les touristes du monde entier.

***Métro, boulot, dodo\****

Le métro est le moyen de transport le plus rapide et le moins cher à Paris. Il a été inauguré le 19 juillet 1900, avec la ligne n° 1, de la Porte de Vincennes à la Porte Maillot, qui existe toujours. A cette époque Londres, Berlin, New York et Philadelphie avaient déjà leur métro. Aujourd'hui, avec ses 16 lignes et 372 stations, le métro parisien est un réseau très dense qui couvre bien toute la capitale. Des artistes - musiciens, marionnettistes, danseurs - animent les couloirs du métro et essaient d'apporter un peu de gaieté à ces Parisiens toujours pressés. Les lignes des trains RER (Réseau Express Régional) assurent le transport vers les banlieues.

\*Expression qui décrit la vie répétitive des Parisiens: ils prennent le métro, travaillent (boulot) et dorment (dodo).

**3. Répondez aux questions :**

- a. Citez deux églises, trois musées, deux places très connus à Paris.
- b. Comment s'appelle le boulevard qui entoure Paris ?
- c. Comment s'appelait l'homme qui, au XIX-e siècle a transformé Paris ?
- d. Quel moyen de transport utilisent les personnes qui habitent en banlieue (les banlieusards ?

**4. Comme une capitale culturelle, Paris attire beaucoup de touristes.**

*Qu'est-ce qu'ils désirent y voir ?*

La vie culturelle de Paris attire les touristes aux intérêts différents.

Quelles curiosités désirent visiter *en premier lieu*<sup>30</sup> les groupes de touristes nommés ci-dessous? *Faites correspondre*<sup>31</sup> les deux colonnes.

*Par exemple : 1-d*

*Ceux qui s'intéressent à la musique désirent visiter les salles de concert, les music-hall.*

Ceux qui s'intéressent	désirent visiter
------------------------	------------------

<sup>30</sup> в первую очередь

<sup>31</sup> соотнесите

1) à la musique	a) les parcs, les jardins, les zoo
2) à l'architecture	b) les palais, les églises et les cathédrales
3) à la gastronomie	c) les musées, les galeries
4) à la vie nocturne	<b>d) les salles de concert, les music-hall</b>
5) à la distraction	e) les cafés et les restaurants
6) à la nature	f) les cabarets et discothèques
7) à la peinture	g) les bouquinistes
8) à la lecture	h) les parcs d'attractions

5. Et vous personnellement, à quoi vous intéressez-vous ? *Qu'est-ce vous voudriez<sup>32</sup> visiter à Paris si vous aviez cette possibilité<sup>33</sup> ?*

Je voudrais visiter ... \_\_\_\_\_

6. Votre ami(e) voudrait visiter la capitale de la France. Que pouvez-vous lui *conseiller<sup>34</sup>* de voir en premier lieu *en tenant compte<sup>35</sup>* de ses intérêts ?

7. Cochez la / les bonnes réponses :

- 1) Paris est :
  - a. plus grand ?
  - b. moins grand que Londres ?
- 2) La première ville du monde à avoir un métro a été :
  - a. Paris ?
  - b. Londres ?
- 3) Les quartiers résidentiels se trouvent :

<sup>32</sup> хотели бы

<sup>33</sup> если бы вы имели такую возможность

<sup>34</sup> посоветовать

<sup>35</sup> считаясь с



- a. à l'est ?
- b. à l'ouest ?
- 4) Le quartier des étudiants est :
  - a. le Quartier Latin ?
  - b. Montmartre ?
- 5) Il existe une forêt :
  - a. à l'est ?
  - b. à l'ouest de Paris ?


8. Quand les Français admirent un chef-d'oeuvre de l'architecture, un beau tableau ou quelque chose de beauté extraordinaire, ils disent:

(Que) c'est beau !	<i>(Как) это прекрасно!</i>
(Que) c'est magnifique !	<i>(Как) это великолепно!</i>
(Que) c'est splendide !	<i>(Как) это восхитительно!</i>
(Que) c'est formidable !	
(Que) c'est original !	<i>(Как) это здорово!</i>

**et au contraire**

(Que) c'est laid !	<i>(Как) это уродливо, некрасиво!</i>
(Que) c'est dégoûtant!	<i>(Как) это отвратительно, безвкусно!</i>

9. Connaissez-vous bien les curiosités de Paris ? Regardez ces photos. Nommez ces curiosités. Et comment est-ce que vous les appréciez?

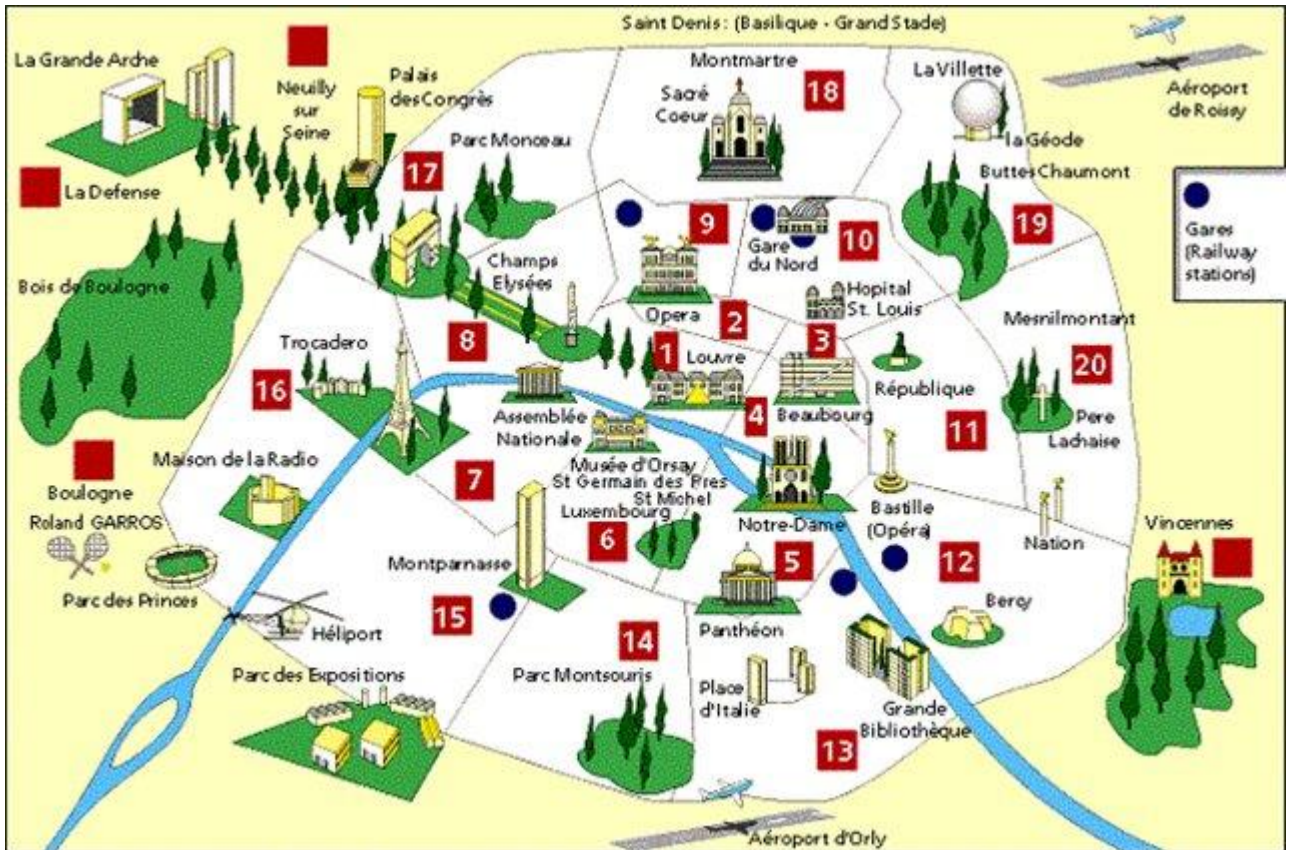
 A _____	 B _____	 C _____
 D _____	 E _____	 F _____
 G _____	 H _____	 I _____

**Conseillez**

*Votre amie Sonia va venir à Paris. Elle a fait une liste des choses qu'elle aimerait faire. Aidez – la.*

1. Voir des peintures impressionnistes
2. Visiter une grande cathédrale gothique
3. Faire le tour d'une grande place
4. Monter sur un monument
5. Admirer tout Paris du haut d'une colline

Pour voir des peintures impressionnistes, tu dois aller \_\_\_\_\_  
Pour visiter une cathédrale gothique, tu dois aller \_\_\_\_\_



**Donnez votre avis**

- a. A quoi pensez - vous quand vous prononcez le mot « Paris » ?
- b. Choisissez trois endroits que vous aimeriez visiter en priorité, par ordre de préférence et expliquez pourquoi ?
- c. Comparez Paris à la capitale de votre pays. Quelles ressemblances et quelles différences est-ce que vous voyez ?